

Durante il corso sarà trattato il problema della redazione dei dizionari sia monolingui che bilingui o multilingui e verranno mostrati alcuni strumenti elettronici su cui essi si basano. Si presenteranno in particolare alcune teorie lessicologiche e lessicografiche che stanno alla base del trattamento del lessico, soprattutto in relazione alla costituzione di banche dati elettroniche e alla redazione dei dizionari del futuro. In particolare l'attenzione si poggerà sul lessico trattato non come un elenco statico di parole ma come una rete in cui a partire da una qualunque parola si costruisce il minisistema a cui essa appartiene. Il lessico visto, dunque, non come elenco di forme isolate ma come formato da parole che si combinano in modo privilegiato con alcune della stessa lingua e non soltanto in base al rapporto categoriale e semantico ma soprattutto in base a scelte fatte dai parlanti nativi attraverso l'uso. I dizionari soprattutto quelli elettronici dovrebbero rispettare questa idea.

I partecipanti al corso oltre a studiare le diverse teorie lessicologiche e lessicografiche parteciperanno, come esercitazione, al lavoro di redazione di lemmi, secondo i criteri suddetti, per la costituzione di una possibile banca dati e la creazione di ipotetici dizionari (monolingue, bilingue o multilingue, delle collocazioni, per la produzione ecc.).

Riferimenti bibliografici

Lo Cascio, Vincenzo (a cura di) (2007), *Parole in Rete*, Novara, Utet Università.
Altre letture verranno indicate prima del corso.

* *Vincenzo Lo Cascio (v.locascio@wanadoo.nl) è stato professore ordinario di Linguistica Italiana presso l'Università di Amsterdam fino al 2001. Si occupa prevalentemente di lessicologia, lessicografia, sintassi e semantica. Negli ultimi anni ha dedicato particolare attenzione alla realizzazione di dizionari bilingui elettronici e a stampa.*